



外籍勞工資訊通報

ข่าวสารสำหรับคนงานไทย

春節注意事項公告

ประกาศข้อควรระวังช่วงวัน หุยุดตรุษจีน

1. 台灣的春節即將到來，在此向各位外籍同仁拜個早年，敬祝各位身體健康，萬事如意！願各位在台工作期間平安、順利！

วันหุยุดตรุษจีนปีใหม่ของทางไต้หวันก็จะมาถึงแล้ว，ก่อนอื่นก็ขออวยพรกับคนงานทุกคน，
ขออวยพรให้ทุกๆคนจะมีสุขภาพร่างกายแข็งแรงสมบูรณ์，คิดสิ่งใดก็ขอให้สมปรารถนาทุกประการ！
และช่วงทำงานในไต้หวันนี้ขอให้มีความสุขปลอดภัย，หน้าที่การงานมีความราบรื่น！

2. 春假期間請外籍同仁須注意自身安全，並於每晚按公司規定時間內返回公司。為安全考量，如在春假期間有外出時，請外籍同仁於春節前向公司提出報備，並將外出地點及時間說明。

ช่วงวันหุยุดตรุษจีนนี้นั้นขอให้ทุกคนระมัดระวังเรื่องความปลอดภัย，
และทุกๆวันตอนกลางคืนขอให้ปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัทเรื่องการกลับเข้ามาหอพักด้วย。เพื่อคำนึงถึงความปลอดภัย，
หากจะออกไปข้างนอก，ให้แจ้งขออนุญาตกับทางบริษัทด้วย，และให้แจ้งครอกที่อยู่และวันเวลาที่จะไปด้วย。

3. 春假期間因公司主管及幹部均休假，請各位外籍同仁在外出時須將居留證隨身攜帶，並妥善保管，如有遺失自行負責。另在春假期間，公司特別要求外籍同仁遵守公司之規定，切勿在外遊蕩，若因而發生意外事故或遭警察拘留者，或有違反台灣法律或公司規定者，一律遣返回國，且遣返之相關費用將自行負擔。

ช่วงวันหุยุดตรุษจีนทางหัวหน้าของบริษัทก็ได้หยุดงานกัน，หากใครจะออกไปข้างนอกให้พกบัตรกรมารไปด้วย，และให้เก็บไว้ให้ดีๆ，
หากทำหายจะต้องทำการรับผิดชอบเอง。อีกเรื่องหนึ่งคือช่วงวันหุยุดตรุษจีนนั้น，ทางบริษัทก็ขอให้พวกเราทำตามกฎระเบียบต่างๆของบริษัทด้วย，
ห้ามออกไปข้างนอกโดยพลการ，เพราะกลัวจะเกิดปัญหาขึ้นหรือโดนตำรวจจับเอา，
หากทำผิดกฎหมายของทางไต้หวันหรือทำผิดกฎระเบียบของทางไต้หวัน，จะทำการส่งตัวกลับไทยทันที，
และเมื่อถูกส่งกลับค่าใช้จ่ายต่างๆจะต้องทำการออกเองทุกอย่าง。

4. 再次重申嚴禁騎、乘機車及駕駛汽車，如在春節期間因騎、乘機車或駕駛汽車而發生事故者，一切後果及法律責任將自行承擔。

และขออย่าไว้ใจเรื่องคือ , ห้ามทำการขับขี่มอเตอร์ไซด์อย่างเด็ดขาด , หากทำการขับขี่มอเตอร์ไซด์แล้วเกิดอุบัติเหตุขึ้น , จะต้องทำการรับผิดชอบสิ่งต่างๆที่เกิดขึ้นเองทุกอย่าง , ทางบริษัทจะไม่ไปแก้ไขปัญหาค่าใดๆทั้งสิ้น .

5. 請注意自身安全，不可喝酒過量、聚眾滋事。若因任何違反規定事情而致事故或涉刑案者、經警方查獲，將依台灣律法起訴，請大家能遵守，切勿以身試法。

ขอให้ระมัดระวังเรื่องความปลอดภัย , ห้ามดื่มเหล้าเยอะจนเกินไป , ห้ามเกิดเรื่องทะเลาะชกต่อยกันอย่างเด็ดขาด , หากเกิดเรื่องต่างๆขึ้นแล้วมีการแจ้งเรื่องไปที่สถานีตำรวจแล้ว , จะต้องรับผิดชอบต่อตามกฎหมายของทางไต้หวัน , ขอให้ทุกคนรักษากฎระเบียบด้วย , และห้ามไปทำผิดกฎหมายอย่างเด็ดขาด .

6. 嚴禁非法打工。非法打工是違法行為，一經查獲立即遣返。

ห้ามไปทำงานที่อื่นอย่างเด็ดขาด .จะถือว่าทำผิดกฎหมายการทำงาน , หากจับได้ต้องถูกส่งกลับทันที .

緊急聯絡人: เบอร์โทรติดต่อยามฉุกเฉิน

高億人力－服務專員 俞大成 0919-134013 ฝ่ายบริการเอเจนต์ อีต้าเงิน 0919-134013

－ 泰譯專員 林惠婉 0920-500819 ล่ามไทยที่หลิน 0920-500819